

**TRANSILON**

Nastri trasportatori e di processo

## Protezione Esplosioni

### Sicurezza maggiore con nastri di processo in conformità ATEX

Dal 1 luglio 2003 la norma 94/9EG per evitare pericolo di innesco scintille in atmosfera a rischio esplosione, nota nel settore come "norma ATEX 95", è diventata obbligatoria.

Anche i nastri di processo, impiegati sugli impianti trasportatori, se non sono costruiti a norma, possono innescare scintille tramite l'elettricità statica o il calore sviluppato dall'attrito.

La responsabilità di quanto sopra è quindi da dividere fra i due partner: il fornitore di nastri trasportatori e il costruttore dell'impianto.

SIEGLING come fornitore di nastri, si prende questa responsabilità e su richiesta mette a disposizione nastri di processo che sono compatibili ad ambienti con atmosfera a rischio d'esplosione.

Elementi di trasmissione e trasporto  
in moderni materiali sintetici  
all'avanguardia nel mondo per tecnica, qualità e service

**SIEGLING**  
BELTING

# Protezione Esplosioni

## Sicurezza maggiore con nastri di processo in conformità ATEX

L'idoneità dei nastri di processo viene stabilita dalla dichiarazione di produzione ATEX del costruttore e dalla dichiarazione di conformità redatta in collaborazione con un Istituto ufficiale (TÜV) (Ente Tecnico di Monitoraggio).

Alla dichiarazione di conformità appartengono anche dettagliate istruzioni di funzionamento con le esatte indicazioni ATEX per l'esecuzione dell'impianto.

Poiché il nostro programma di produzione ATEX è in evoluzione, Vi preghiamo di richiedere di volta in volta quali tipi sono fornibili attualmente.

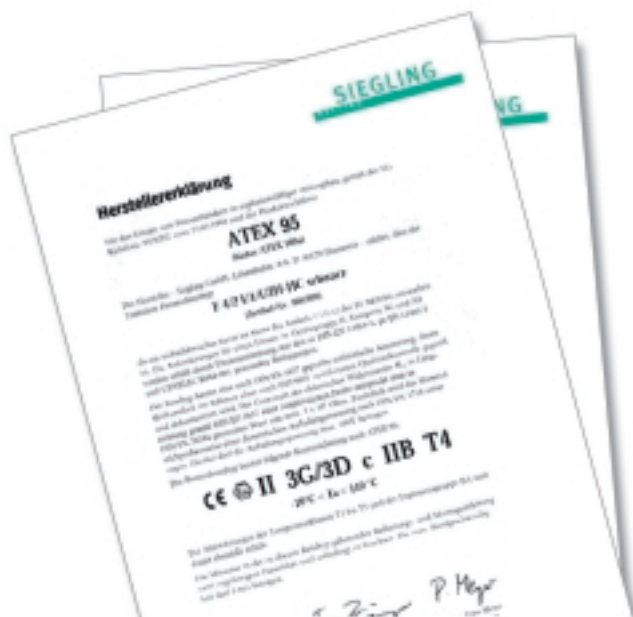
SIEGLING è a disposizione dei clienti con consulenze personalizzate circa gli aspetti attuali e futuri di ATEX.

Le prossime variazioni sono già state annunciate: Le norme ATEX 95 attuali, si riferiscono solo ai nuovi impianti ma dal luglio 2006, le norme ATEX 137 diventeranno obbligatorie.

Questo regolerà le prescrizioni del funzionamento in sicurezza che devono essere prese in considerazione per gli impianti che lavorano in atmosfera a rischio esplosione.

Conseguentemente anche gli impianti costruiti secondo le norme precedenti dovranno essere ripristinati secondo le nuove prescrizioni.

Per questo già da oggi, anche per i vecchi impianti c'è la necessità di fornire e impiegare nastri di processo secondo le linee guida ATEX.



Spiegazione dei dati delle categorie ATEX e comparazione con le "vecchie" classificazioni secondo Ex-Zone:

Categorie ATEX	Corrisp. Ex-Zone	Significato	Cinghie/nastri ammessi?
1 G (G=gas)	Ex-zona 0	Presenza di gas esplosivi costante o per lunghi tempi	cinghie no, nastri sì: $v < 0,5$ m/s
1 D (D=dust)	Ex-zona 20	Presenza di polveri esplosive costante o per lunghi tempi	cinghie no, nastri sì: $v < 0,5$ m/s
2 G	Ex-zona 1	Presenza frequente di gas esplosivi	sì, ad eccezione dell'Ex-gruppo IIC $v < 5$ m/s
2 D	Ex-zona 21	Presenza frequente di polveri esplosive	sì $v < 5$ m/s
3 G	Ex-zona 2	Presenza saltuaria o x tempi brevi di gas esplosivi	sì
3 D	Ex-zona 22	Presenza saltuaria o x tempi brevi di polveri esplosive	sì



Sieglings-Service nel mondo

Il gruppo SIEGLING occupa ca. 1600 dipendenti a livello mondiale. I materiali SIEGLING vengono prodotti in 8 Paesi. Troverete in più di 50 Paesi aziende e rappresentanze Sieglings con magazzini e stabilimenti di produzione. I punti Sieglings-Service si trovano in più di 300 luoghi nel mondo.

Una società del gruppo Forbo.

Tel. ++39 02 91 00 23 01 (r.a.)  
 Fax ++39 02 99 04 56 70  
 Internet [www.sieglings.it](http://www.sieglings.it)  
 E-Mail [info@sieglings.it](mailto:info@sieglings.it)

Sieglings Italia S.p.A.  
 Via Sondrio, 4  
 I - 20037 Paderno Dugnano (Mi)

Ref. No. 112  
 Edizione 08.05/2-DP  
 Printed in Italy.

Questa carta è stata prodotta con cellulosa sbiancata senza cloro.

Riproduzione del testo e delle illustrazioni solo col nostro consenso. Salvo variazioni.

Marchi depositati Sieglings, Extremultus, Transilon, Prolink